

برگه اطلاعاتی خدمات تامین مخارج زندگی

مرکز کار اینپه رور

شما از مرکز کار اینپه رور کمک های مربوط به کتاب دوم کتاب قانون اجتماعی (SGB II) را درخواست کرده اید. بنابراین، مرکز کار نهاد رسمی مسئول شما است. این امر در مورد خدمات مربوط به تامین مخارج زندگی و یکپارچگی در بازار کار صدق می کند.

خدمات اجتماعی بر اساس SGB II (بیمه بیکاری II یا خدمات SGB II نیز نامیده می شود) فقط بنا به درخواست اعطا می شوند. پس از سپری شدن مدت زمان تایید، خدمات اجتماعی دوباره باید درخواست شوند. برای این منظور از درخواست تایید دوباره استفاده کنید. آن را می توانید در اینترنت پیدا کنید و یا در مرکز منطقه ای مسئول خود دریافت کنید.

خدمات SGB II چیست؟

شما کدام نوع خدمات اجتماعی را از مرکز کار اینپه رور دریافت می کنید؟

- خدماتی مانند مشاوره درباره خدمات اجتماعی
- کمک های نقدی
- کمک های جنسی مانند کوپن های مواد غذایی یا گواهی تقبل هزینه ها

چه کسی حق استفاده از خدمات اجتماعی را دارد؟

بیمه بیکاری II را همه افراد نیازمند بالای 15 سال تا رسیدن به بازنشستگی، اگر به طور عادی در جمهوری فدرال آلمان ساکن باشند، دریافت می کنند.

کمک هزینه اجتماعی را همه افراد نیازمندی که توانایی کار کردن را ندارند و با شما در یک گروه نیاز زندگی می کنند دریافت می کنند.

شما بر اساس SGB II توانایی کار کردن را دارید، اگر

- تحت شرایط واقعی بازار عمومی کار حداقل سه ساعت در روز می توانید کار کنید،
 - فقط به صورت موقت، به دلیل یک بیماری یا معلولیت نمی توانید به کاری اشتغال داشته باشید.
- آیا شما به دلایل سلامتی به صورت دائمی خود را در وضعیتی در نظر می گیرید که قادر به کار کردن نیستید؟ با ما صحبت کنید!

شما نیازمند کمک هستید اگر

- نمی توانید مخارج زندگی خود و افراد وابسته به خود را از طریق منابع و توانایی هایی مانند درآمد، دارایی یا کار خود تامین کنید یا نمی توانید به اندازه کافی تامین کنید.
- بنابراین، مدارکی مانند گواهی درآمد یا دارایی ها را که نیازمند بودن شما را ثابت می کنند به مرکز کار اینپه رور ارائه کنید. این امر برای همه افرادی که با شما در یک خانه زندگی می کنند صدق می کند.

گروه نیاز

خدمات اجتماعی بر اساس SGB II همیشه برای یک گروه نیاز بررسی و تعیین می شوند. افراد زیر به این گروه تعلق دارند

- افراد نیازمند دارای توانایی کار کردن،
- والدین یک فرد مجرد و توانا به کار با حداکثر 25 سال سن که نزد خانواده زندگی می کنند یا یکی از والدین فرد مجرد توانا به کار با حداکثر 25 سال سن که نزد خانواده زندگی می کند، و شریک زندگی این ولی مجرد،
- شریک زندگی فرد نیازمند دارای توانایی کار کردن:

همسری که به صورت موقت جدا زندگی می کند، شریک زندگی که به صورت موقت جدا زندگی می کند. فردی که با فرد نیازمند دارای توانایی کار کردن، یک زندگی گروهی شبیه ازدواج یا زندگی مشترک را در پیش گرفته است،

- کودکان فرد نیازمند دارای توانایی کار یا کودکان شریک زندگی او که مجرد بوده و به خانه تعلق دارند، و نیز آنهایی که 25 سال را هنوز تمام نکرده اند و نمی توانند مخارج زندگی شان را از طریق یک درآمد یا دارایی تامین کنند. کودکانی که توانایی کار کردن ندارند، کمک هزینه اجتماعی دریافت می کنند.

محدوده کمک های نقدی

SGB II در حال حاضر نیازهای معمول را به صورت زیر دسته بندی می کند:

مرحله 6	مرحله 5	مرحله 4	مرحله 3	مرحله 2	مرحله 1
کودکان از تولد تا اتمام 6 سال تمام	کودکان از ابتدای 7 سال تا 14 سال تمام	کودکان یا جوانان 15 سال تا 18 سال تمام شریک زندگی نابالغ	افراد بالغ تا 25 سال تمام (عضو گروه نیاز) سایر افراد وابسته توانا به کار که هنوز 25 سال را تمام نکرده اند و بدون دریافت تاییدیه لازم در مورد دریافت خدمات، به خانه اضافه شده اند	شریک زندگی در گروه نیاز بالای 18 سال	سرپرست تنها فرد تنها شریک زندگی نابالغ
318,00 یورو ماهانه	348,00 یورو ماهانه	420,00 یورو ماهانه	402,00 یورو ماهانه	451,00 یورو ماهانه	502,00 یورو ماهانه

توجه

اگر بزرگسالان جوان زیر 25 سال بدون تاییدیه کتبی مرکز کار به خانه اضافه شوند، شما فقط یک کمک هزینه عادی را که در حال حاضر مبلغ آن 402,00 یورو است دریافت می کنید.

کمک هزینه های عادی مبالغ ماهانه ای هستند که شما باید با مسئولیت خود توزیع کنید. با این مبلغ، هزینه های جاری باید پوشش داده شوند و نیز پس اندازهایی ذخیره شود تا خریدهای یکبار به مانند لباس نو، کفش نو، ماشین لباسشویی نو و غیره انجام شوند.

یعنی مثلاً:

اگر شما یک قرارداد بیمه لوازم خانه یا بیمه مسئولیت را با یک روش پرداخت سالانه امضاء کرده اید، باید مبلغ را ذخیره کنید و در صورت نیاز خودتان به حساب شرکت بیمه واریز کنید.

کمک هزینه عادی برای مثال عبارت است از هزینه های

- مواد غذایی، نوشیدنی ها
- لباس
- برق خانه
- خرید جایگزین لوازم ضروری خانه، مانند مبلمان و لوازم الکتریکی
- مراقبت بدنی
- تلفن، تلفن همراه، اینترنت و تلفکس

- اوقات فراغت، فرهنگ

توجه

اگر به صورت قابل اثبات هیچ گونه پس انداز و دارایی قابل استفاده نداشته باشید و به هیچ روش و نوع دیگری امکان این را نداشته باشید که خریدی را انجام دهید، می توانید یک وام درخواست کنید. درخواست باید به صورت کتبی همراه با صورتحساب بانکی 3 ماهه اخیر و نیز به روز کردن دفترچه های پس انداز/حساب های پس انداز انجام شود. این امر برای همه حساب ها و دفترچه های پس انداز/حساب های پس انداز افراد متعلق به گروه نیاز شما صدق می کند.

خدمات SGB II علاوه بر نیازهای عادی، موارد زیر را نیز شامل می شوند:

- نیازهای جانبی مانند بارداری، برای سرپرستان تنها، تغذیه مستلزم هزینه بالا و غیره،
- نیازهای جانبی برای آماده سازی آب گرم، اگر آب گرم از طریق تجهیزات نصب شده در اقامتگاه تامین می شود
- هزینه های مربوطه اقامتگاه و گرمایش برای یک آپارتمان/خانه شخصی مورد استفاده در اینجا
- هزینه های مربوط به بیمه درمان و مراقبت. این هزینه ها مستقیماً از سوی مرکز کار اینپه رور به صندوق درمان پرداخت می شوند.
- خدمات ویژه یک باره

بنا به درخواست کتبی، خدمات زیر را می توان درخواست کرد:

- کمک هزینه های لباس (همچنین در صورت بارداری و زایمان)،
- اقلام اساسی خانه شامل تجهیزات خانه،
- خریدها و تعمیرات کفش های ارتوپدی، تعمیر لوازم و تجهیزات درمانی و نیز اجاره لوازم ارتوپدی.

خدمات ویژه برای آموزش و مشارکت کودکان و جوانان

بنا به درخواست، خدمات زیر به شکل کمک های نقدی برای

- گردش ها
- سفرهای چند روزه
- تقویت متناسب یادگیری
- رفت و آمد به مدرسه
- نهار در مدرسه و مراکز نگهداری کودکان
- مشارکت در زندگی اجتماعی/فرهنگی
- نیازهای شخصی مربوط به مدرسه

ارائه می شوند.

تذکری در مورد صورتحساب های بانکی

لطفاً توجه داشته باشید که هنگام ارائه صورتحساب های بانکی، توضیحات واریز و نام دریافت کننده را، که به واسطه آن می توان به زادگاه، عقاید سیاسی، گرایش دینی، عضویت در اتحادیه های صنفی، اطلاعات مربوط به سلامت یا داده های مربوط به زندگی خصوصی پی برد، می توان به صورت غیر قابل رؤیت درآورد. اما این قاعده در مورد مبلغ واریزی صادق نیست. در موارد فردی موجه، اداره کاربایی مجاز است صورتحساب های بانکی را نیز که همه اطلاعات مندرج در آن قابل رؤیت باشند از شما درخواست کند.

درآمد در SGB II

هر فرد نیازمند باید از درآمدهای خود و نیز از حقوق خود نسبت به طرف های سوم استفاده کند تا مخارج زندگی خود و گروه نیاز خود را تا جایی که ممکن است از منابع خود تامین کند.

همه درآمدهای نقدی و درآمدهای دارای ارزش نقدی، بدون در نظر گرفتن منبع یا ماهیت حقوقی شان، جزو درآمد به شمار می روند. اینکه مشمول مالیات می شوند یا نه، مهم نیست. بنابراین شما موظف هستید همه درآمدهای خود را به مرکز منطقه ای ارائه کنید، مثلا هر نوع درآمد تجاری، درآمدهای حاصل از خدمات اجتماعی، درآمد حاصل از مراقبت. در این زمینه، میزان مورد هدف درآمد در نظر نیست.

سپس مرکز کار اینپه رور درآمد اثبات شده را از نظر اینکه در محاسبه کمک ها باید در نظر گرفته شود یا نه، کنترل می کند.

دارایی ها در SGB II

هر فرد نیازمند باید دارایی های خود را به مرکز کار اینپه رور اعلام کند و مدارک مربوط به آنها را ارائه کند. دارایی ها از جمله عبارتند از:

- خانه ها و املاک
- وسایل نقلیه
- بیمه های عمر
- دفترچه های پس انداز و حساب های پس انداز
- جواهرات

سپس مرکز کار اینپه رور دارایی های اثبات شده را از نظر اینکه در محاسبه کمک ها باید در نظر گرفته شوند یا نه، کنترل می کند.

توصیه درباره فرایند بررسی حساب

برای کنترل نسبت درآمد و دارایی شما و اعضای گروه نیازتان، شما موظف هستید همه حساب ها و دفترچه های پس انداز معتبر را که به نام شما یا به نام اعضای گروه نیاز شما هستند همراه با وضعیت کنونی به مرکز کار اینپه رور اعلام کنید و نیز افراد دارای حق استفاده از حساب ها را معرفی کنید تا نیازمند بودن خود را اثبات کنید.

اگر با وجود درخواست مرکز کار اینپه رور، نسبت درآمد و دارایی خود را فقط به صورت ناقص اعلام کنید یا دلایلی برای تردید درباره نیازمند بودن خود را ارائه کرده باشید، مرکز کار اینپه رور ممکن است بر اساس قانون 93 بخش 8 از مقررات مالیاتی (AO)، یک فرایند بررسی حساب را نزد اداره مرکزی فدرال مالیات آغاز کند. در این صورت با همه بانک ها و صندوق های پس اندازی که شعبه ای در جمهوری فدرال آلمان دارند تماس گرفته می شود و از آنها درخواست می شود اطلاع دهند آیا از سوی شما و اعضای گروه نیاز حساب هایی نزد موسسه مالی مورد پرسش در جریان است یا نه و یا یک حق برداشت از یک حساب وجود دارد یا نه. پس از دریافت پاسخ مربوطه، یک کنترل درباره خدمات SGB II انجام می شود.

در صورت وجود تردیدهایی درباره نیازمند بودن شما، مرکز کار اینپه رور تعیین می کند که کمک ها را تا زمان روشن شدن وضعیت اعطا نکند یا کمک ها را فقط به صورت موقت اعطا کند. بنابراین از ابتدا و برای منافع خود تعهدات همکاری خود را انجام دهید و همه مدارک مربوط به درآمد و دارایی های خود را به طور کامل ارائه کنید.

تذکرات مربوط به بیمه درمانی

بیمه شدگان بیمه درمانی دولتی:

برای شما و خانوار تحت پوشش شما واریز می‌گردد تا در صورت بیماری از (Jobcenter) حق بیمه توسط مرکز کارایی سهم بیمه اضافی و تکمیلی، بیش از آنچه در محدوده بیمه قانونی تعیین شده، به شما تعلق نمی‌گیرد. حمایت قانونی بهره‌مند شوید. بیمه شما مستقیماً به حساب شرکت بیمه واریز می‌شود.

بیمه‌شدگان بیمه درمانی خصوصی

بیمه سهم بیمه خصوصی نیز توسط مرکز کارایی تقبل شده، اما حداکثر نیمی از میزان کل حق بیمه پایه را پوشش می‌دهد. به عنوان نیازمند دریافت کمک‌هزینه شناخته شوید، انتظار (SGB II) درمانی خصوصی، چنانچه مطابق قانون تأمین اجتماعی در صورت لزوم باید نوع بیمه خود را به بیمه پایه تغییر دهید. دریافت سهم کامل بیمه را ندارد.

با توجه به همه‌گیری کرونا، برای بیمه‌شدگان بیمه درمانی خصوصی مقررات جدیدی جهت تغییر بیمه به بیمه پایه وضع شده به عنوان مستحق دریافت کمک‌هزینه نوع بیمه خود را به بیمه پایه، ۲۰۲۰ ماه مه ۱۵ متعاقباً بیمه‌شدگانی که از تاریخ است تغییر داده‌اند، می‌توانند دوباره به بیمه سابق خود بازگردند، مشروط بر آن که نیاز به دریافت کمک‌هزینه ظرف دو سال پس از به پایان رسیده باشد (قانون بیمه ۲۰۴ از ماده ۲ مطابق بند) تغییر نوع بیمه.

ماه پس از پایان دریافت کمک‌هزینه، به شرکت بیمه خصوصی خود برای این منظور ۳ بیمه‌شونده موظف است ظرف مدت درخواست دهد.

مانند گواهی) بیمه‌شونده موظف است اتمام دوره دریافت کمک‌هزینه را در صورت مطالبه بیمه‌گر با ارائه مدارک مناسب به اثبات برساند (Aufhebungsbescheid) یا قطع آن (Bewilligungsbescheid) دریافت کمک‌هزینه.

توصیه درباره زمان انسداد آژانس فدرال کار و رفتار غیر اقتصادی:

رفتارهای زیر می‌توانند برای مثال به یک کاهش خدمات SGB II منجر شوند:

- کاهش عمدی درآمد/دارایی خود،
- رفتار غیر اقتصادی پیوسته،
- باعث شدن یک زمان انسداد یا از بین رفتن حق استفاده از بیمه بیکاری | نزد آژانس کار یا پیش نیازهای مذکور در کتاب سوم، که باعث پیش آمدن یک زمان انسداد می‌شوند.

کاهش خدمات، به طور معمول سه ماه طول می‌کشد.

برای این مدت، مقادیر پایین‌تر کمک‌های SGB II پرداخت می‌شوند.

توصیه درباره جبران هزینه‌ها

اگر شما نیازمند بودن خود را بدون دلیل مهم، حداقل با بی‌دقتی آشکار مطرح کرده باشید، مرکز کار این‌په‌رور می‌تواند بازگرداندن کمک‌های اعطا شده به شما و اعضای گروه نیاز شما را به روش جبران هزینه‌ها درخواست کند.

توصیه درباره تعهدات همکاری و اطلاع‌رسانی شما

برای اینکه بتوان حق شما را برای استفاده از خدمات کنترل و تعیین کرد، از همکاری شما نمی‌توان صرف نظر کرد. شما باید همه حقایق را که به خدمات مربوط هستند و در فرم درخواست درباره آنها پرسش می‌شود ارائه کنید. اگر اطلاعات افراد سوم لازم باشند، شما باید با ارائه اطلاعات از سوی این افراد موافقت کنید. اگر مدارک (اسناد، گواهی‌ها) لازم باشند، در این صورت شما باید این موارد را معرفی کرده یا خود ارائه کنید.

در طول زمانی که شما حق استفاده از خدمات **SGB II** را دارید، موظف هستید در صورت درخواست شخصا گزارش دهید و در صورت نیاز در یک معاینه پزشکی یا روانپزشکی حضور یابید.

علاوه بر آن، شما موظف هستید فوراً و بدون اینکه از شما درخواست شود، همه تغییرات رخ داده درباره مشخصاتی را که قبلاً از سوی شما ارائه شده اند، اطلاع دهید. فقط در این صورت امکان پرداخت کمک ها به شما به میزان درست وجود دارد یا از پرداخت های بیش از حد پیشگیری می شود. این امر همچنین زمانی صدق می کند که تغییراتی رخ دهند که ممکن است در خدمات ارائه شده در گذشته تاثیر بگذارند، مثلاً اجازه یک مستمری معطوف به گذشته.

به ویژه هنگامی که یک کار یا فعالیت مستقل را آغاز می کنید، یا

- سایر کمک های اجتماعی، مانند بیمه بیکاری، کمک هزینه درمان، کمک هزینه والدین یا کمک هزینه مادر شدن را دریافت می کنید، باید فوراً اطلاع دهید.
- کار می کنید و/یا محدوده ساعات کار شما تغییر می کند.
- درآمدتان یا دارایی های گروه نیاز شما تغییر می کند، مثلاً در اثر یک ارث یا هدیه.
- ازدواج می کنید/زندگی مشترک تشکیل می دهید یا جدا می شوید،
- نشانی تان عوض می شود: اگر برای هزینه های مسکن و گرمایش درخواست می دهید یا دریافت می کنید، باید پیش از اسباب کشی به خانه با مرکز منطقه ای مسئول تماس بگیرید و در آنجا یک تاییدیه را برای هزینه های آتی خانه جدید خود بگیرید؛ در صورت امکان همچنین برای تقبل هزینه های اسباب کشی. این امر درباره اعضای گروه نیاز شما، مدت زمانی که افراد خانه شما از خانه می روند یا افرادی نزد شما می آیند، نیز صدق می کند.

لطفاً تغییرات را فوراً اطلاع دهید و به کامل و درست بودن مشخصات توجه کنید. توجه به این وظایف همکاری، به ویژه در جهت منافع شما است.

اگر اطلاعات ناقص یا نادرست ارائه کنید یا تغییرات را اطلاع نداده یا ناقص اطلاع دهید، احتمالاً مجبور خواهید شد تا کمک های **SGB II** را که به صورت غیرقانونی دریافت کرده اید برگردانید.

اگر در اثر یک تخطی از وظایف همکاری، باعث پرداخت غیرقانونی کمک های **SGB II** شوید، علاوه بر آن ممکن است یک فرایند کیفری به دلیل تقلب در خدمات اجتماعی بر اساس قانون 263 از کتاب قانون کیفری (**StGB**) یا یک فرایند تخلف اداری علیه شما آغاز شود.

تقلب در دریافت خدمات، از جمله با روش های مدرن پردازش الکترونیکی داده ها - و نیز با همکاری جامع با ادارات و سازمان های دیگر - یا از طریق به کارگیری خدمات بیرونی، آشکار شده و با تاکید پیگیری می شود.

توصیه درباره قابلیت برقراری تماس و قابلیت دسترسی

اگر کمک های جاری **SGB II** را دریافت می کنید، باید غیبت های خود، مانند تعطیلات و دیدارهای چند روزه، را با مرکز کار اینپه رور هماهنگ کنید. برای این منظور با مربی یکپارچگی/مدیر پرونده مشورت کنید. اطلاعات بیشتر را لطفاً از «برگه اطلاعاتی مشتریان حوزه فعالساز» یا برگه اطلاعاتی «غیبت از محل» که می توانید از هر کدام از مراکز منطقه ای بگیرید، دریافت کنید.

شما اصولاً باید در هر روز کاری و از طریق پست قابل دسترس باشید و بتوانید به صورت روزانه به مرکز کار مراجعه کنید. حق استفاده از تعطیلات وجود ندارد!

اگر برنامه ها با یکپارچگی شغلی تضادی نداشته باشند، یک غیبت از محل تا سه هفته (21 روز تقویمی) در سال تقویمی به شما اجازه داده می شود.

برای این منظور باید پیش از غیبت برنامه ریزی شده از محل، شخصا به مرکز کار اینپه رور مراجعه کنید و تایید مربی یکپارچگی خود را بگیرید.

در نخستین روز کاری پس از بازگشت، شخصا به مرکز کار اینه رور اطلاع دهید. برای این منظور لطفاً کارت شناسایی تان را همراه داشته باشید.

توجه داشته باشید که در صورت یک غیبت طولانی تر یا اطلاع ندادن، همه کمک های SGB II لغو یا برگردانده خواهند شد. اطلاعات بیشتر را می توانید از برگه اطلاعاتی «غیبت از محل» دریافت کنید.

درخواست برای معافیت از تعهد هزینه های پخش رادیویی و تلویزیونی

اگر می خواهید از تعهد هزینه های پخش رادیویی و تلویزیونی معاف شوید، این امر فقط با یک درخواست کتبی ممکن است. اطلاعات بیشتر را از www.rundfunkbeitrag.de دریافت می کنید. لطفاً اصل گواهی معافیت از تعهد هزینه های پخش رادیویی و تلویزیونی را که ضمیمه آگهی اعطای خدمات است، به درخواست اضافه کنید. تنها فرستادن این گواهی برای معافیت کافی نیست.

گواهی را به همراه یک فرم تکمیل شده درخواست معافیت، به نشانی زیر بفرستید:

ARD, ZDF und Deutschlandradio
Beitragservice

50656 Köln

در مورد پرسش های خود درباره معافیت از تعهد هزینه های پخش رادیویی و تلویزیونی، لطفاً بلافاصله به مرکز خدمات برنامه های ZDF، ARD و رادیو آلمان مراجعه کنید.

راهنمایی درباره حفاظت از اطلاعات

مرکز کار اینه رور مقررات مربوط به حفاظت از اطلاعات را رعایت می کند.

به من اطلاع داده شده است که اطلاعات در چارچوب وظایف SGB II به صورت الکترونیکی گردآوری، ذخیره و پردازش می شوند و ممکن است به مراکزی که وظایف عمومی را در مورد من انجام می دهند فرستاده شوند.

مسئول گردآوری اطلاعات شخصی، رئیس ناحیه اینه رور به نشانی Hauptstraße 92, 58332 Schwelm و تلفن 02336 93-0 است.
.verwaltung@en-kreis.de

پرسش های خود را درباره حفاظت از اطلاعات می توانید از مسئول حفاظت از اطلاعات ناحیه اینه رور با شماره تلفن 02336 932329 یا ایمیل datenschutz@en-kreis.de، یا از مسئول حفاظت از اطلاعات و آزادی اطلاعات نورد-راین-وستفالن (NRW) به نشانی Kavalleriestraße 2-4, 40213 Düsseldorf، تلفن 0211 384-240، تلفکس 0211 38424-10، ایمیل: poststelle@ldi.nrw.de، www.ldi.nrw.de - این مرکز همزمان نهاد ناظر بر حفاظت از اطلاعات در NRW است - بپرسید.

نکات بیشتر درباره حفاظت از اطلاعات خود را می توانید در اینجا پیدا کنید:

<https://www.enkreis.de/arbeitsberuf.html>

تایید

من امروز این برگه اطلاعاتی را دریافت کرده ام. من آن را همچنین به افراد ویژه گروه نیاز خود و برای آگاهی آنها ارائه خواهم کرد.

تاریخ و امضاء